

REGLAMENT PER A L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA A L'AJUNTAMENT DE POLLENÇA

Presentació

El Reglament Municipal de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Pollença fou aprovat definitivament pel Ple de dia 23 de febrer de 1988. Aquest reglament es va redactar per tal de dotar l'Ajuntament d'unes bases que regissin les seves actuacions dins l'àmbit de la normalització de l'ús de la llengua pròpia d'aquest municipi.

L'Ajuntament de Pollença ha seguit les línies marcades per l'esmentat reglament i això ha suposat aconseguir fites importants, però s'ha esdevingut que alguns dels seus articles i apartats han quedat obsolets i s'ha fet necessària la seva revisió per tal d'adequar-lo a la realitat actual i introduir-hi nous objectius que permetin avançar en el camí marcat.

Tot i que la revisió del reglament ha obeït, bàsicament, a qüestions de contingut, també s'ha considerat oportú aprofitar per dur a terme una revisió formal per tal de facilitar la seva comprensió i una correcció d'estil que en permeti una millor consulta.

El Servei de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Pollença elaborà les modificacions escaients de l'articulat del Reglament, modificacions que foren aprovades pel Ple de dia 24 de febrer de 2000, i el nou text publicat al BOIB núm. 40 de dia 28 de març de 2000.

L'objectiu de l'edició del **Reglament per a l'ús de la llengua catalana a l'Ajuntament de Pollença** és el de difondre la normativa que regeix l'Ajuntament com a institució capdavantera en la normalització de l'ús de la llengua catalana.

Aquest Reglament té per objecte desenvolupar la Llei 3/1986 de normalització lingüística a les Illes Balears en l'àmbit de competència d'aquest Ajuntament, d'acord amb el que estableixen l'article 3 de la Constitució i l'article 3 de l'Estatut d'autonomia de les Illes Balears.

CAPÍTOL I

DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1

L'ús de la llengua catalana per part d'aquest Ajuntament i dels organismes que en depenen, com patronats, societats anònimes municipals o qualsevol altre, es regeix pels criteris que estableix aquest Reglament.

Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé sigui per concessió administrativa o bé per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris.

Aquest Ajuntament comptarà amb un servei d'assessorament lingüístic, amb l'objectiu d'impulsar

la normalització lingüística.

CAPÍTOL II

DE L'ÚS LINGÜÍSTIC GENERAL

Article 2

Aquest Ajuntament ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions, amb les particularitats que resultin dels articles següents.

CAPÍTOL III

DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL

Article 3

3.1. Les actuacions internes s'han de fer en català.

3.2. Les actes de les sessions del Ple, de la Comissió de Govern i de les comissions informatives s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi han de redactar les actes dels diversos patronats, consells i entitats amb personalitat jurídica que depenen d'aquest Ajuntament.

3.3. La batlia i les regidories, i també les diverses dependències administratives o serveis, en la seva actuació administrativa han de redactar la documentació en llengua catalana.

3.4. Tots els impresos d'ús intern s'han de redactar en català.

3.5. Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser escrits en català.

3.6. L'aplicació de les tècniques informàtiques a les feines administratives s'ha de fer d'acord amb les disposicions d'aquest Reglament.

Article 4

4.1. En els contractes pels quals aquesta administració encarregui a tercers estudis, projectes o treballs, s'hi farà constar una clàusula en la qual s'especificarà que el treball s'ha de lliurar en llengua catalana. Aquests requisits han de constar en el plec de condicions o taba dels contractes administratius que s'aprovin.

4.2. Aquest Ajuntament ha de tenir cura perquè els seus contractistes i proveïdors presentin la documentació en català i perquè, en la màxima mesura possible, facin ús del català en els béns i en els serveis que són objecte del contracte.

CAPÍTOL IV

DE LES RELACIONS DE L'AJUNTAMENT AMB ELS ADMINISTRATS

Article 5

5.1. Tots els expedients administratius s'han de tramitar en llengua catalana.

5.2. L'expedició de documents o de testimoniatges d'expedients es farà en català o, si la persona ho demana expressament, en castellà.

5.3. Les comunicacions i les notificacions adreçades a persones físiques o jurídiques residents en l'àmbit lingüístic català s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans de rebre-les, si ho demanen expressament, en castellà.

5.4. Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents a la resta de l'Estat espanyol s'han de trametre normalment en la versió castellana o, quan sigui possible, en la llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català.

5.5. Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents fora de l'Estat espanyol es poden redactar en la llengua del territori on van adreçades, en català, en castellà o en diverses llengües.

Article 6

Els impresos s'han d'oferir en la versió catalana, sense perjudici del dret dels particulars a emplenar-los en castellà. Les versions castellanen seran a disposició dels interessats.

Article 7

Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani, d'acord amb les orientacions que estableixi el Servei de Normalització Lingüística de l'Ajuntament. El text català hi ha de figurar de forma preferent.

Article 8

En les seves comunicacions administratives orals, el personal ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat demani expressament ser atès en castellà. Així mateix, es pot recórrer a qualsevol llengua o mitjà que faciliti la comunicació en cas que sigui necessari.

Article 9

Els documents públics i els contractuals atorgats s'han de redactar sempre en català. En cas que aquest Ajuntament concorri amb altres atorgants, els documents s'han de redactar també amb la llengua que s'acordi.

CAPÍTOL V

DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS DE L'ENTITAT LOCAL

Article 10

10.1. La documentació que s'adreça a qualsevol de les administracions públiques situades als territoris de l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en llengua catalana.

10.2. Les comunicacions adreçades a l'Administració civil o militar de l'Estat i a la de justícia dins l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en llengua catalana.

Article 11

Els documents i les còpies de documents adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català i dins l'Estat espanyol s'han de trametre en castellà o, si és possible, en la llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català. Cal indicar, si escau, que el text és traducció de l'original català.

Article 12

No obstant el que es diu a l'article anterior, els documents i les còpies de documents adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català, i especialment els adreçats als organismes centrals d'abast estatal o supraestatal, s'adreçaran en català sempre que sigui possible, perquè la normativa de l'òrgan respectiu ho permeti o per qualsevol altre motiu.

CAPÍTOL VI

DELS AVISOS, LES PUBLICACIONS I LES ACTIVITATS PÚBLIQUES DE L'AJUNTAMENT

Article 13

13.1. Tots els rètols situats a les vies públiques la col·locació dels quals sigui de competència municipal, destinats a informar els transeünts i els conductors, s'han de redactar en català i, si cal, han d'anar acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general. S'hi podrà afegir la versió castellana quan es consideri que és tan diferent de la catalana que pot ser incomprensible per als no catalanoparlants.

13.2. En els rètols bilingües la primera versió ha de ser la catalana.

Article 14

Les disposicions s'han de publicar sempre en català i, quan correspongui per prescripció legal, s'ha de fer la traducció al castellà de l'original en català.

Article 15

15.1. Els llibres, les revistes i, en general, tots els cartells i les publicacions que s'editin, com també els missatges que s'emetin a través dels mitjans de comunicació, s'han de fer en català,

llevat dels específicament destinats a la promoció exterior i turística, que es poden fer en la llengua dels destinataris.

15.2. Fora de l'àmbit lingüístic català, la publicitat s'ha de fer generalment en versió doble, en català i castellà o, preferiblement, en la llengua pròpia, si és una altra.

15.3. Quan els impresos, tríptics i altres escrits de les entitats o les institucions de l'àmbit lingüístic català, o les d'abast estatal o supraestatal, que arribin per tal de difondre'ls no siguin redactats en llengua catalana, aquest Ajuntament en sol·licitarà la versió en aquesta llengua, sense perjudici de la seva difusió d'acord amb la legislació vigent.

Article 16

Els càrrecs de l'administració municipal s'han d'expressar normalment en català en els actes públics i en les actuacions dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó del càrrec.

CAPÍTOL VII

DE LES INSTITUCIONS DOCENTS DE L'ENTITAT LOCAL

Article 17

17.1. Les institucions docents, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què aquesta entitat local sigui membre únic o membre associat, han de tenir cura, especialment, de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resultin del desplegament del marc legal vigent en matèria de normalització lingüística.

17.2. En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català, d'acord amb el que s'indica en els articles precedents, i la direcció ha de vetlar perquè la llengua catalana esdevingui el vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de projecció externa.

CAPÍTOL VIII

DELS REGISTRES

Article 18

En els registres administratius de l'entitat local, els assentaments s'han de fer en català.

CAPÍTOL IX

DE LA SELECCIÓ, LA PROVISIÓ I EL RECICLATGE DEL PERSONAL DE L'ENTITAT LOCAL

Article 19

A totes les bases que regulin les convocatòries per al proveïment de llocs de treball de l'Ajuntament, de règim administratiu o laboral, en propietat o amb caràcter temporal, ha de figurar el nivell de coneixement de català que han d'acreditar els aspirants, el qual serà el que estableixen els perfils lingüístics aprovats pel Ple de l'Ajuntament de dia 10 de juny de 1993.

Article 20

20.1. En la provisió de llocs de treball dels funcionaris d'habilitació estatal, els candidats han de posseir un grau de coneixement de la llengua catalana que els faci aptes per desenvolupar les seves funcions.

20.2. A proposta de la Comissió de Seguiment d'aquest Reglament, el Ple, a l'hora de definir els llocs de treball, ha d'establir el nivell de coneixement, oral i escrit, de la llengua catalana per a cada cas, i ha de considerar el coneixement expressat de llengua catalana com a requisit indispensable o mèrit preferent d'acord amb l'avaluació que s'estableixi.

Article 21

21.1. El nivell de coneixement de català corresponent a cada lloc de treball es podrà acreditar mitjançant una prova, els certificats expedits per la Junta Avaluadora de Català, o d'altres títols oficials equivalents d'acord amb les ordres del conseller d'Educació, Cultura i Esports del Govern Balear de dia 6 de novembre de 1995, de dia 26 de maig de 1999 i d'altres que es poguessin dictar.

21.2. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits. Els aspirants en podran demanar una versió en castellà, llevat que es tracti de textos que hagin de ser mecanografiats.

21.3. A més d'acreditar els coneixements de català segons el que estableix el punt 1, els aspirants hauran de fer en català com a mínim un dels exercicis de les proves d'accés.

21.4. El Servei de Normalització Lingüística formarà part dels tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català, en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de treball.

Article 22

22.1. Els responsables dels diferents òrgans han de prendre les mesures necessàries perquè el personal que treballa a les seves dependències tenguí els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o de les adreçades als administrats.

22.2. L'Ajuntament organitzarà cursos de llengua catalana per a tots els funcionaris que no tenguin els coneixements necessaris per exercir les seves funcions, i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

22.3. Serà obligatori per a tots els funcionaris assolir el nivell de coneixement establert en els perfils lingüístics, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

22.4. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana, sempre que en depengui de l'Ajuntament la programació i l'organització. Si no en depèn, s'ha de demanar que aquesta formació es faci en català.

CAPÍTOL X

DEL COMPLIMENT I EL SEGUIMENT DEL REGLAMENT

Article 23

23.1. Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, es crearà una Comissió de Seguiment integrada almenys pel batle i els quatre regidors que aquest designi, el secretari, el cap de personal, el tècnic del Servei de Normalització Lingüística, un representant del comitè d'empresa i un altre de la junta de personal i les altres persones que designi el batle.

23.2. Aquesta Comissió de Seguiment es reunirà almenys dues vegades l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i extraordinàriament quan la convoqui el batle per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres.

23.3. L'actualització, ampliació o revisió del Reglament també depenen d'aquesta Comissió, la qual farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple perquè, si escau, n'aprovi la modificació.

23.4. Sota la dependència de la Comissió a què es refereixen els apartats anteriors, es pot constituir una comissió tècnica integrada per les persones que designi el batle, o el regidor en qui aquell delegui les designacions, i amb les funcions d'informació, seguiment i impulsió de la normalització lingüística que li atribueixi la Comissió de Seguiment, de la qual depèn.

Article 24

La Comissió de Seguiment promou, arribat el cas, els expedients sancionadors oportuns per l'incompliment del Reglament per part del personal de l'Ajuntament.

CAPÍTOL XI

DE L'IMPULS INSTITUCIONAL

Article 25

25.1. L'Ajuntament de Pollença ha de fomentar la normalització de l'ús del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives, etc., de l'àmbit local.

25.2. Tots els organismes d'aquest Ajuntament han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuacions, d'acord amb els criteris que estableixi la Comissió de Seguiment d'aquest Reglament.

25.3. Aquest Ajuntament organitzarà cursos de català per a adults dins els quals s'inclourà un

nivell per a no catalanoparlants.

Article 26

26.1. L'Ajuntament de Pollença vetlarà per la normalització de tota la senyalització i retolació situades dins el seu àmbit territorial.

26.2. Aquest Ajuntament prendrà les mesures necessàries per garantir que s'usi la toponímia oficial catalana d'acord amb el que estableix l'article 14 de la Llei 3/1986 de normalització lingüística a les Illes Balears. Per tal de garantir la correcció dels topònims, en els casos que aquests no estiguin recollits en els decrets de toponímia, se n'efectuarà la consulta a la Universitat de les Illes Balears.

26.3. La concessió de permisos per part d'aquest Ajuntament estarà condicionada a l'ús correcte dels noms de lloc.

Article 27

La retolació i la senyalització viària que depengui de l'Ajuntament o que instal·lin les seves empreses adjudicatàries o concessionàries, o qualsevol altra entitat en col·laboració amb l'Ajuntament, han de figurar en català, sense perjudici del que disposen les normes que regulen el trànsit i la seguretat vial.

Article 28

Aquesta entitat local pot atorgar reduccions o exempcions d'obligacions fiscals per a les actuacions relacionades amb la normalització lingüística en el seu àmbit territorial.

Article 29

La llengua catalana ha de ser el vehicle d'expressió habitual dels mitjans de comunicació de titularitat municipal. Es promouran les polítiques de selecció i de formació lingüística adequades a aquest fi.